

Stage hedendaagse lexicografie (Algemeen Nederlands Woordenboek)

Contact: Rob Tempelaars

Voor het *Algemeen Nederlands Woordenboek* zijn we op zoek naar stagiairs die gaan meewerken aan het verwerken van specifieke informatie in de woordenboekartikelen en/of het lexicaal-semantic bewerken van hedendaags woordmateriaal voor ditzelfde woordenboek.

Opdracht: het verwerken van specifieke informatie in de woordenboekartikelen van het *Algemeen Nederlands Woordenboek* en het lexicaal-semantic bewerken van hedendaags woordmateriaal voor ditzelfde woordenboek

Methode: inleiding over lexicografie in het algemeen en het *Woordenboek der Nederlandsche Taal* en het *Algemeen Nederlands Woordenboek* in het bijzonder. Het lezen van de basisliteratuur. Werken met de INT-editor en de SketchEngine.

Mogelijke werkzaamheden tijdens de stage zijn (afhankelijk van de duur van de stage en het niveau van de stagiair):

- Etymologie: het aanvullen van de optie ‘in brontaal geleed’
- Semagram: Het uitwerken en uniformeren van de semagrammen van een reeks samenstellingen op een bepaald grondwoord of van een categorie woorden
- Multimedia: Het toevoegen van afbeeldingen, video’s en geluidsfragmenten bij alle woordbetekenissen waar dat zinvol is.
- Taalvariëteit: Het controleren en toevoegen van labels bij woorden die aan een bepaalde variëteit van het Nederlands worden toegeschreven
- Domein: Het systematisch toekennen van domeinen aan een selectie van trefwoorden
- Het maken van kopjesartikelen van neenvormen en andere gerelateerde woordvormen (synoniemen, antoniemen) en van woorden uit de woordfamilie
- Het toevoegen van woordfamilie aan de trefwoorden van het ANW
- Het activeren van links binnen bestaande trefwoorden

/instituut voor de Nederlandse taal/

Basiliteratuur:

ANW

- Colman, Lut (2016), 'Sustainable lexicography: where to go from here with the ANW (Algemeen Nederlands Woordenboek, an online general language dictionary of contemporary Dutch)?', in: *International Journal of Lexicography*, vol. 29, 2, pp.139-155.
- Schoonheim, Tanneke and Rob Tempelaars (2010), 'Dutch Lexicography in Progress, The Algemeen Nederlands Woordenboek (ANW)'. In: Anne Dykstra and Tanneke Schoonheim (eds.), *Proceedings of the XIV Euralex International Congress*. Ljouwert, Fryske Akademy/Afûk.

Hedendaagse lexicografie

- Atkins and Rundell (2008) *The Oxford Guide to Practical Lexicography*. Oxford University Press.

SketchEngine

- Adam Kilgarriff, Pavel Rychlý, Pavel Smrž, and David Tugwell (2004), 'The Sketch Engine.' In *Proceedings of the 11th EURALEX International Congress*. France, July 2004, pp. 105–116.
- Adam Kilgarriff, Vít Baisa, Jan Bušta, Miloš Jakubíček, Vojtěch Kovář, Jan Michelfeit, Pavel Rychlý and Vít Suchomel (2014), 'The Sketch Engine: ten years on.' In *Lexicography*, Vol. 1, Nr. 1. 7-36. Springer Berlin Heidelberg.